

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



* 4 5 4 4 7 8 9 5 1 *

4-544-789-51(1)

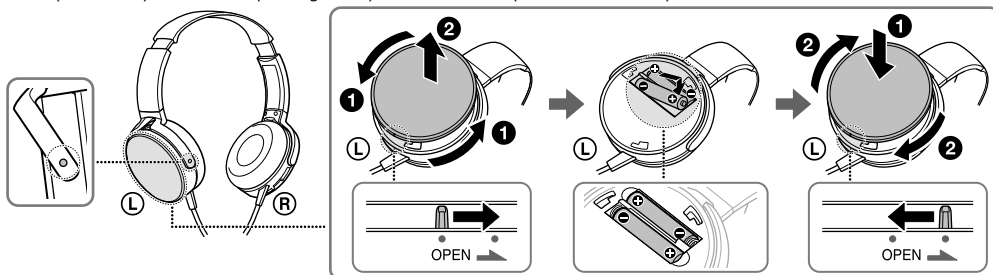
©2014 Sony Corporation
Printed in China

MDR-XB450BV

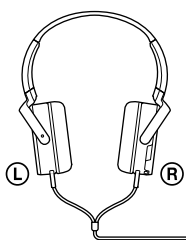
How to use/Procédure d'utilisation/Gebrauch

1 Installing batteries/Installation des piles/Einsetzen der Batterien

Tactile dot (on the left)/Point tactile (sur la gauche)/Fühlbarer Punkt (an der linken Seite)



2 Connecting/Raccordement/Verbinden

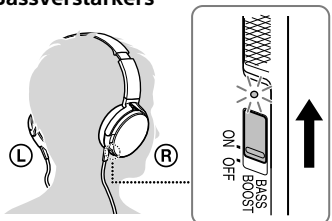


Digital music player, CD player, etc./
Lecteur audio numérique, lecteur CD, etc./
Digitaler Musikplayer, CD-Player usw.

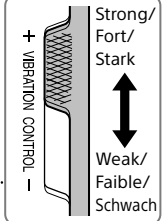
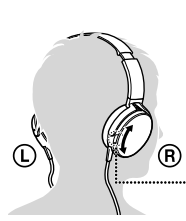
3 Wearing/Port/Tragen



4 Turning on Electro Bass Booster/ Activation de l'Amplificateur de basse électro/Einschalten des Elektro- Bassverstärkers



5 Adjusting the level of Vibration Bass¹⁾/ Réglage du niveau des Graves avec vibrations¹⁾/ Einstellen der Intensität der Bassvibrationen¹⁾



- Vibration Bass is available when Electro Bass Booster is turned on.
- Les Graves avec vibrations sont disponibles lorsque l'Amplificateur de basse électro est activé.
- Die Bassvibrationsfunktion steht zur Verfügung, wenn der Elektro-Bassverstärker eingeschaltet ist.

WARNING

To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The nameplate indicating operating voltage, etc. is located inside the battery cover.

Notes on use

Notes on handling

- Because the headphones are designed to fit closely in your ears, forcing them against your ears may result in eardrum damage.
- Do not leave the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc.
- Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.
- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Be sure to consult a Sony dealer when the earpads become dirty or damaged, or when the headphones require repair work.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Do not subject the headphones to excessive shock.
- Handle the driver units carefully.
- If you feel drowsy or sick while using this headphones, stop use immediately.
- If the headphones cause problems with your skin, stop using it immediately and consult with a doctor or Sony dealer.

Notes on headphones



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, a railroad crossing, a construction site, etc.

Note on static electricity

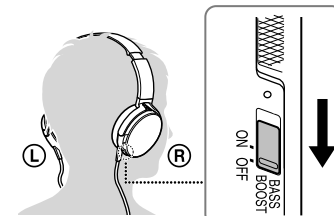
In particularly dry air conditions, noise or sound skipping may occur, or mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones. The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

After use

Slide the BASS BOOST switch to turn off the Electro Bass Booster function.



Features

- Bass Booster**
Provides an acoustically-tight seal for superior sound isolation, deep bass sound and tight bass response.
- 30 mm driver unit** reproduces powerful bass
- Electro Bass Booster**
- Vibration Bass**
The built in actuator allows you to feel extreme bass experiences.
- Direct sound** delivering ear pad with soft cushion
- Inward axis structure**
- Swivels**, for flat and easy portability
- Tangle-free serrated cable**
- Finely-grooved surface** of the tough flat cable reduces tangling.

Troubleshooting

No sound

- If the BASS BOOST switch is set to ON when the batteries have expired or are not inserted, sound will not output. Slide the BASS BOOST switch to OFF or replace with new batteries.
- Check the connection of the headphones and the equipment.
- Check that the connected equipment is turned on.
- Turn up the volume of the connected equipment.

Distorted sound

- Turn down the volume of the connected equipment.

The power of Electro Bass Booster does not turn on

- Check if the batteries have expired (the Electro Bass Booster indicator lights off) and the batteries are inserted in the correct orientation. Replace the batteries with new ones or reinsert the batteries in the correct orientation.

Vibration Bass is weak

- Slide the vibration control to enhance vibration.
- Turn up the volume of the connected equipment.
- If the music does not include bass sounds, Vibration Bass may not be effective. Play music that includes bass sounds.

Specifications

General

Type	Closed, dynamic
Driver unit	30 mm, dome type (CCA Voice Coil)
Power handling capacity	100 mW (IEC ¹⁾) 100 Ω at 1 kHz (when the BASS BOOST is on) 40 Ω at 1 kHz (when the BASS BOOST is off)
Impedance	100 dB/mW Frequency response 5 Hz – 22,000 Hz
Sensitivity	Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type
Cable	L-shaped gold-plated stereo mini plug
Plug	DC 3 V, 2 × LR03 (size AAA) battery
Power source	Approx. 273 g including battery, not including cable
Mass	

Battery life

Sony alkaline batteries LR03 SIZE AAA:
Approx. 20 hours (100 Hz, 0.1 mW + 0.1 mW output)²⁾
Approx. 60 hours (1 kHz, 0.1 mW + 0.1 mW output)³⁾

Note

Able to use as a regular headphones even when the BASS BOOST switch is set to OFF.

When the batteries are low

Replace the batteries with new ones when the Electro Bass Booster indicator blinks or lights off.

Included items

Stereo Headphones (1), Operating Instructions (1)

¹⁾ IEC = International Electrotechnical Commission

²⁾ For music that includes a lot of bass (a lot of vibration).

³⁾ The time stated above may vary depending on the type of music, volume of the sound, temperature, conditions of use, etc.

Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

La plaque signalétique reprenant la tension d'alimentation, etc. se trouve à l'intérieur du couvercle des piles.

Remarques relatives à l'utilisation

Remarques relatives à la manipulation

- Étant donné que le casque est conçu pour s'ajuster au mieux aux oreilles, le forcer contre les oreilles peut altérer les tympans. Évitez d'utiliser le casque lorsqu'il est susceptible d'être heurté par des personnes ou d'autres objets, notamment un ballon.
- Le fait d'appuyer le casque contre les oreilles peut produire le son d'un dé clic du diaphragme. Il ne s'agit pas d'une défaillance.
- Nettoyez le casque avec un linge sec et doux.
- Ne laissez pas la fiche sale, au risque de déformer le son.
- Veillez à consulter un revendeur Sony lorsque les coussinets sont sales ou endommagés, ou lorsque le casque doit être réparé.
- Ne laissez pas le casque dans un lieu soumis aux rayons directs du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.
- Ne soumettez pas le casque à un choc excessif.
- Manipulez les transducteurs avec précaution.
- Si vous sentez que vous êtes somnolent ou malade alors que vous portez ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Si le casque engendre des problèmes de peau, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin ou votre revendeur Sony.

Remarques relatives au casque



Un volume élevé peut affecter l'ouïe. Pour ne pas mettre en péril la sécurité du trafic, n'utilisez pas le casque quand vous conduisez un véhicule ou un vélo.

Évitez également de porter un casque dans des situations où l'audition ne doit pas être gênée, par exemple lors de la traversée d'une voie de chemin de fer, sur un chantier de construction, etc.

Remarque relative à l'électricité statique

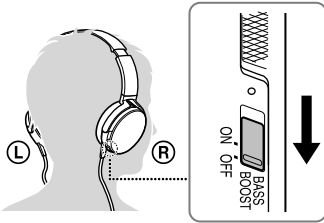
En cas d'utilisation lorsque l'air est très sec, vous risquez d'entendre des bruits, le son peut s'interrompre ou vous pouvez ressentir un léger fourmillement dans les oreilles. Cela est dû à l'électricité statique accumulée dans le corps, il ne s'agit pas d'une défaillance du casque. Son effet peut être minimisé en portant des vêtements en matières naturelles.

Des coussinets de rechange sont disponibles en option et peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Pour tout problème ou question concernant le système, qui n'est pas abordé dans le présent manuel, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Après utilisation

Faites glisser le commutateur BASS BOOST pour désactiver la fonction Amplificateur de basse électro.



Caractéristiques

- Amplificateur de basse
 - Assure un joint d'étanchéité acoustique pour une isolation exceptionnelle du son, des graves profonds et une réponse en graves efficace.
- Transducteur de 30 mm pour une reproduction puissante des graves
- Amplificateur de basse électro
- Graves avec vibrations
 - L'excitateur intégré vous permet de ressentir les graves extrêmes.
- Oreillette à coussinet souple pour une reproduction directe du son
- Structure axiale entrante
- Pivote et se replie à plat pour être emporté facilement
- Câble cannelé qui ne s'emmêle pas
 - La surface finement rainurée du câble plat résistant réduit l'enchevêtrement.

Dépannage

Aucun son

- Si le commutateur BASS BOOST est réglé sur ON alors que les piles sont à plat ou qu'elles n'ont pas été insérées, aucun son n'est reproduit. Glissez le commutateur BASS BOOST sur OFF ou insérez des piles neuves.
- Vérifiez le raccordement du casque et de l'appareil.
- Vérifiez si l'appareil raccordé est sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil raccordé.

Son déformé

- Diminuez le volume de l'appareil raccordé.

L'Amplificateur de basse électro n'est pas sous tension

- Vérifiez si les piles sont à plat (le témoin de l'Amplificateur de basse électro est éteint) et si les piles sont insérées dans le bon sens. Remplacez les piles par des neuves et réinsérez-les dans le bon sens.

Les graves avec vibrations sont faibles

- Faites glisser la commande des vibrations afin de les accentuer.
- Augmentez le volume de l'appareil raccordé.
- Si la musique ne comporte pas de graves, les Graves avec vibrations peuvent être sans effet. Écoutez de la musique avec des graves.

Spécifications

Généralités

Type	Fermé, dynamique
Transducteur	30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible	100 mW (CEI ¹⁾)
Impédance	100 Ω à 1 kHz (lorsque BASS BOOST est activé) 40 Ω à 1 kHz (lorsque BASS BOOST est désactivé)
Sensibilité	100 dB/mW
Réponse en fréquence	5 Hz – 22 000 Hz
Câble	Environ 1,2 m, fil Litz, type en Y
Fiche	Mini-fiche stéréo en L plaquée or
Alimentation	3 V CC, 2 × pile LR03 (taille AAA)
Masse	Environ 273 g avec les piles, mais sans câble

Autonomie des piles

Piles alcalines Sony LR03 TAILLE AAA :

- Environ 20 heures (Sortie 100 Hz, 0,1 mW + 0,1 mW) ²⁾
- Environ 60 heures (Sortie 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW) ³⁾

Remarque

Possibilité d'utiliser comme casque ordinaire, même lorsque le commutateur BASS BOOST est réglé sur OFF.

Quand les piles sont faibles

Remplacez les piles par des neuves lorsque le témoin de l'Amplificateur de basse électro clignote ou s'éteint.

Éléments fournis

Casque d'écoute stéréo (1), Mode d'emploi (1)

- CEI = Commission Électrotechnique Internationale
- Pour les morceaux de musique riches en graves (avec beaucoup de vibrations).
- La durée indiquée ci-dessus peut varier selon le type de musique, le volume du son, la température, les conditions d'utilisation, etc.

Conception et spécifications susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

ACHTUNG

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Büchereggel, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Typenschild mit der Betriebsspannung usw. befindet sich innen an der Batterieabdeckung.

Hinweise zur Verwendung

Hinweise zur Handhabung

- Da die Kopfhörer aufgrund ihrer Bauart eng an den Ohren anliegen, kann es zu einer Verletzung des Trommelfells kommen, wenn Sie sie zu fest gegen die Ohren drücken. Benutzen Sie die Kopfhörer nicht an Orten, wo Personen dagegenstoßen oder wo sie von Gegenständen wie zum Beispiel Bällen getroffen werden könnten.
- Wenn Sie die Kopfhörer gegen die Ohren drücken, ist unter Umständen ein Klickgeräusch zu hören. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen trockenen Tuch.
- Halten Sie den Stecker sauber, da das Tonsignal andernfalls beeinträchtigt werden könnte.
- Wenden Sie sich an einen Sony-Händler, wenn die Ohrpolster verschmutzt oder beschädigt sind oder wenn die Kopfhörer repariert werden müssen.
- Setzen Sie die Kopfhörer weder direktem Sonnenlicht noch Hitze oder Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie die Kopfhörer vor starken Stößen.
- Behandeln Sie die Treibereinheit pfleglich.
- Treten bei der Verwendung der Kopfhörer Schwindelgefühle oder Übelkeit auf, nehmen Sie sie sofort ab.
- Treten bei der Verwendung der Kopfhörer Hautprobleme auf, nehmen Sie sie sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt oder den Sony-Händler.

Hinweise zu den Kopfhörern



Hohe Lautstärken können das Hörvermögen beeinträchtigen. Verwenden Sie die Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Auto- oder Fahrradfahren.

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht in Situationen, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf, beispielsweise beim Überqueren eines Bahnübergangs, an einer Baustelle usw.

Hinweis zu statischer Elektrizität

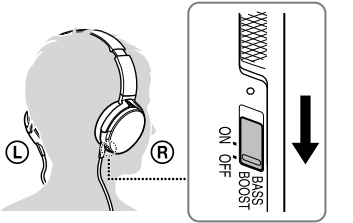
In besonders trockener Umgebung kann es zu Störgeräuschen oder Tonsaussetzern kommen oder Sie spüren ein leichtes Kribbeln an den Ohren. Dies geht auf die im Körper angesammelte statische Elektrizität zurück und stellt keine Fehlfunktion der Kopfhörer dar. Dieser Effekt lässt sich durch Kleidungsstücke aus Naturmaterialien minimieren.

Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Nach dem Gebrauch

Schieben Sie den Schalter BASS BOOST auf OFF, um die Elektro-Bassverstärker-Funktion auszuschalten.



Merkmale

- Bassverstärker
 - Starke akustische Abschirmung für hervorragende Schallsollierung, satte und schnell ansprechende Bässe.
- 30-mm-Treibereinheit für kraftvolle Bässe
- Elektro-Bassverstärker
- Bassvibrationen
 - Der eingebaute Aktuator lässt Sie die Bassvibrationen fühlen.
- Direkte Schallabgabe durch das weiche Ohrpolster
- Nach innen geneigte Achse
- Zur Aufbewahrung flach zusammenklappbar und daher leicht zu transportieren
- Kein Verheddern dank Kerkb Kabel
 - Aufgrund feiner Kerben an der Oberfläche kann sich das robuste Flachkabel kaum mehr verheddern.

Fehlerbehebung

Kein Ton

- Wenn der Schalter BASS BOOST auf ON steht und die Batterien leer sind bzw. keine Batterien eingelegt wurden, ist kein Ton zu hören. Schieben Sie den Schalter BASS BOOST auf OFF oder legen Sie neue Batterien ein.
- Überprüfen Sie die Verbindung zwischen den Kopfhörern und dem angeschlossenen Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts höher ein.

Verzerrter Ton

- Reduzieren Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts.

Der Elektro-Bassverstärker lässt sich nicht einschalten

– Prüfen Sie, ob die Batterien leer sind (Anzeige für den Elektro-Bassverstärker leuchtet nicht) bzw. ob die Batterien in der richtigen Ausrichtung eingelegt wurden. Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus oder legen Sie die Batterien in der richtigen Ausrichtung ein.

Bassvibrationen nur schwach

- Verschieben Sie den Vibrationsregler, so dass sich die Vibrationen verstärken.
- Stellen Sie die Lautstärke des angeschlossenen Geräts höher ein.
- Bei Musikstücken ohne Bässe hat die Bassvibrationsfunktion keine Wirkung. Lassen Sie Musikstücke mit Bässen wiedergeben.

Technische Daten

Allgemeines

Typ	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit	30 mm, Kalotte (CCA-W Schwingerspule)
Belastbarkeit	100 mW (IEC ¹⁾)
Impedanz	100 Ω bei 1 kHz (BASS BOOST auf ON) 40 Ω bei 1 kHz (BASS BOOST auf OFF)
Empfindlichkeit	100 dB/mW
Frequenzgang	5 Hz – 22 000 Hz
Kabel	ca. 1,2 m, Litzte, Y-förmig
Stecker	Vergoldeter Stereominstecker in L-Form
Stromversorgung	3 V Gleichstrom über 2 LR03-Batterien (Größe AAA)
Masse	ca. 273 g mit Batterien, ohne Kabel

Batteriegebrauchsdauer

Sony-Alkalibatterien LR03, GRÖSSE AAA:

- ca. 20 Stunden (100 Hz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung) ²⁾
- ca. 60 Stunden (1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung) ³⁾

Hinweis

Können als normale Kopfhörer eingesetzt werden, wenn der Schalter BASS BOOST auf OFF steht.

Bei nur noch wenig Batterieladung

Wenn die Anzeige für den Elektro-Bassverstärker blinkt oder erlischt, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

Im Lieferumfang enthalten

Stereokopfhörer (1), Bedienungsanleitung (1)

- IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission
- Bei Musik mit vielen Bässen (vielen Vibrationen).
- Die oben angegebene Dauer variiert je nach Musiktyp, Lautstärke, Temperatur, anderen Betriebsbedingungen usw.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.